beurer
medical

FT 90

CZ

Bezkontaktní lékařský teploměr
Návod k použití

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

CE 0483

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.
Pročtěte si prosím pozorně návod k použití a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

S pozdravem
Váš tým Beurer

1. Bezpečnostní pokyny 3
2. Informace k tomuto teploměru 4
3. Popis přístroje 6
4. Uvedení do provozu 7
5. Zapnutí a nastavení teploměru 8
6. Měření na čele 10
7. Měření teploty objektu/pokojové teploty 12
8. Zobrazení chyby 13
9. Baterie 14
10. Čištění přístroje 15
11. Uložení přístroje 15
12. Likvidace přístroje 15
13. Technické údaje 16
14. Směrnice 17
15. Obsah balení 17

Pozor!
Nebezpečí pro uživatele.

Upozornění!
Nebezpečí pro přístroj.

Důležitá informace/tip

▷ Křížový odkaz na jinou kapitolu.

1. Bezpečnostní pokyny

1.1 ⚠ Nebezpečí pro uživatele

- Přístroj začněte používat teprve tehdy, pokud jste si přečetli tento návod k použití a porozuměli mu.
- Tento návod k použití dobře uschovejte. Návod k použití musí být přístupný pro všechny uživatele. Je třeba dodržovat všechny pokyny v něm uvedené.
- Ponechte přístroj minimálně 30 minut před měřením v místnosti, v níž se měření bude provádět.
- Teploměr FT 90 je vyroben pouze pro měření na místě na těle uvedeném v návodu k použití.
- Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití.
- Děti nesmí tento přístroj používat. Zdravotnické prostředky nejsou žádné hračky.
- Zkontrolujte před každým použitím, zda není čočka poškozena. Je-li poškozena, obraťte se prosím na adresu prodejce nebo servisu.
- Přístroj byl vytvořen pro praktické použití, nenahrazuje však návštěvu u lékaře.
- Tento přístroj není určen pro použití v komerčním nebo klinickém prostředí.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním přístroje, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na náš zákaznický servis.

1.2 ⚠ Nebezpečí pro přístroj

- Chraňte přístroj před mechanickými nárazy.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením.
- Chraňte přístroj před přímým kontaktem s jakýmikoliv tekutinami. Přístroj není vodotěsný. Zabraňte přímému kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní místa, jinak záruka zaniká.
- Přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na přístroj. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu nebo přečíst v přiloženém informačním letáku.

2. Informace k tomuto teploměru

Naměřená hodnota teploty kolísá v závislosti na měřené části těla. Odchylka může u zdravých lidí činit na různých místech těla 0,2 °C až 1 °C (0,4 °F až 1,8 °F).

Normální rozmezí teplot u různých teploměrů

	Naměřené hodnoty	*Použitý teploměr*
Teplota na čele	35,8 °C až 37,6 °C (96,4 °F až 99,7 °F)	čelový teploměr
Teplota v uchu	36,0 °C až 37,8 °C (96,8 °F až 100,0 °F)	ušní teploměr
Teplota v ústech	36,0 °C až 37,4 °C (96,8 °F až 99,3 °F)	konvenční teploměr
Rektální teplota	36,3 °C až 37,8 °C (97,3 °F až 100,0 °F)	konvenční teploměr

Tip firmy Beurer

- Nikdy neporovnávejte teploty naměřené různými teploměry.
- Sdělte svému lékaři, jakým teploměrem jste měřili tělesnou teplotu a na které části těla. Tuto skutečnost zohledněte i při vlastním stanovení diagnózy.

Jestliže budete teploměr držet v ruce před měřením příliš dlouho, dojde k zahřání přístroje. Výsledek měření pak může být zkreslený.

Ovlivnění tělesné teploty

- Individuální, na konkrétním jedinci závislá látková výměna
- Věk

Tělesná teplota u kojenců a malých dětí je vyšší než u dospělých. U dětí jsou vyšší teplotní výkyvy rychlejší a častější. S přibývajícím věkem normální tělesná teplota klesá.

- Oblečení
- Vnější teplota
- Denní doba

Ráno je tělesná teplota nižší a stoupá během dne až do večera.

- Aktivity

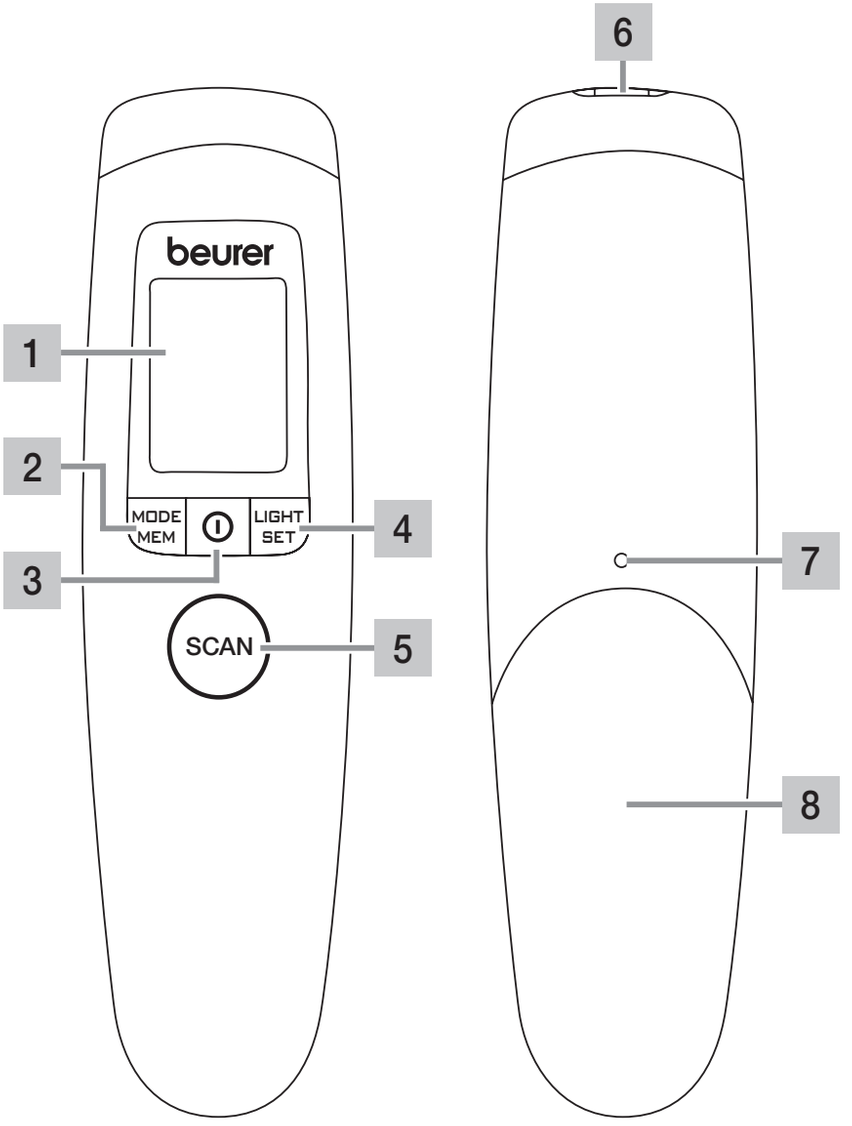
Tělesné a, s menším vlivem, také mentální aktivity zvyšují tělesnou teplotu.

Tip firmy Beurer

Měření tělesné teploty poskytuje aktuální naměřenou hodnotu člověka. Jste-li ohledně interpretace výsledků nejistí nebo vyskytnou-li se abnormální hodnoty (např. horečka), měli byste se obrátit na svého ošetřujícího lékaře. To platí i při malých teplotních změnách, přidají-li se další symptomy nemoci jako např. neklid, silné pocení, zarudnutí kůže, vysoká tepová frekvence, hrozba náhlého zhroucení atd.

3. Popis přístroje

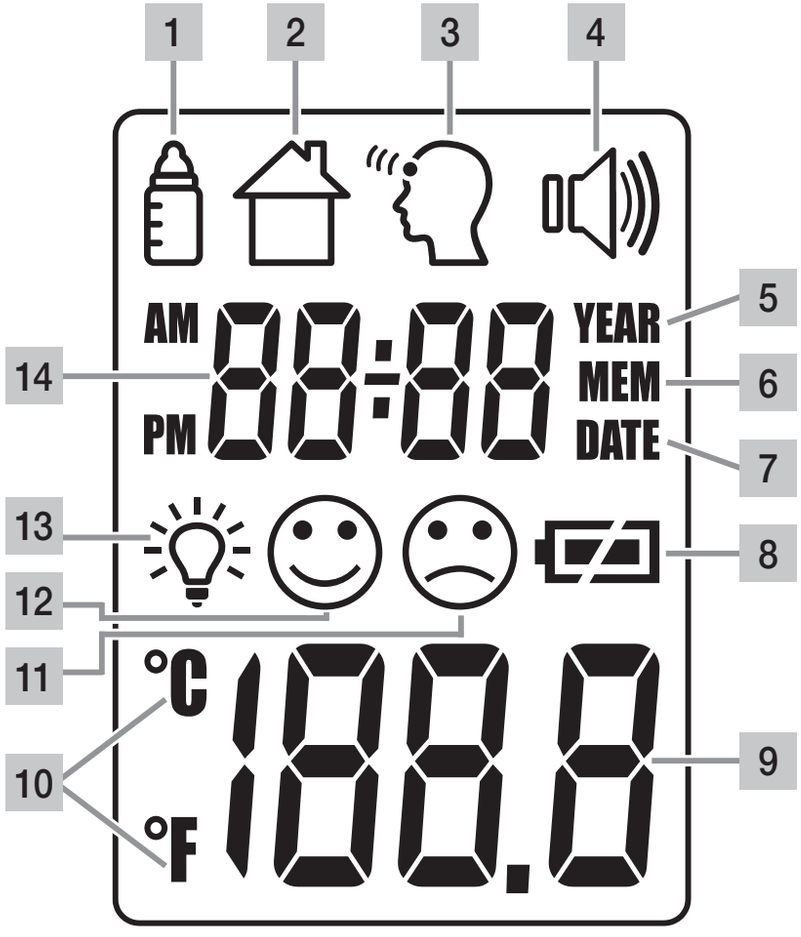
1 Displej
2 Tlačítko **MODE/MEM**
3 Vypínač ⏻
4 Tlačítko **LIGHT/SET**
5 Tlačítko **SCAN**
6 Senzor měření
7 Uvolnění přihrádky na baterie
8 Kryt přihrádky na baterii



Tlačítka	Funkce
⏻	Zapnutí a vypnutí přístroje.
SCAN	Spuštění měření teploty.
MODE/MEM	**MODE** Nastavení režimu měření. **MEM** Zobrazení uložených hodnot měření.
LIGHT/SET	**LIGHT** Manuální zapnutí osvětlení displeje. **SET** Nastavení základních funkcí.

3.1 Popis displeje

1 Režim teploty objektu
2 Režim pokojové teploty
3 Režim teploty na čele
4 Symbol zvukového signálu
5 Rok
6 Paměťová funkce
7 Datum
8 Režim baterie
9 Zobrazení teplotní hodnoty/čísla místa v paměti
10 Jednotka měření Celsius/Fahrenheit
11 Výsledek měření „horečka“
12 Výsledek měření „žádná horečka“
13 Symbol osvětlení displeje
14 Zobrazení roku/data/času



4. Uvedení do provozu

Vyjměte izolační pásek zpod krytu bateriového prostoru, resp. ochrannou fólii baterie (pokud je přítomná) a ve správné polaritě vložte baterii.

▷ 9. Baterie

Po krátkém vlastním testu a dvou krátkých pípnutích je teploměr připraven k měření teploty na čele.

5. Zapnutí a nastavení teploměru

Krátce stiskněte vypínač ⏻.
Po krátkém vlastním testu a dvou krátkých pípnutích je teploměr připraven k měření teploty na čele.
Přístroj se vždy spouští v režimu teploty na čele.

5.1 Nastavení základních funkcí

V této nabídce máte možnost individuálně postupně nastavit následující funkce.

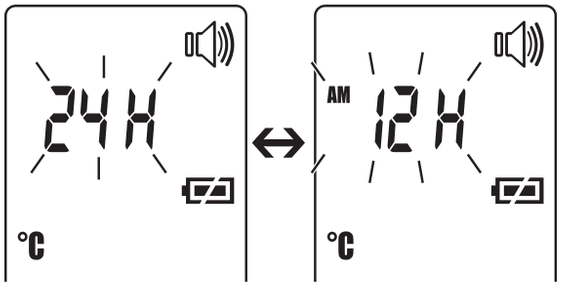
Formát času → Datum → Čas → Jednotka měření teploty → Zvukový signál → Osvětlení displeje

Formát času

- Podržte tlačítko **LIGHT/SET**stisknuté při zapnutém teploměru po dobu 5 vteřin.

Na displeji bliká zobrazení formátu času (obr. 1).

- Pomocí tlačítka **MODE/MEM**nastavte požadovaný formát času a potvrďte jej tlačítkem **LIGHT/SET**.



obr. 1

Datum

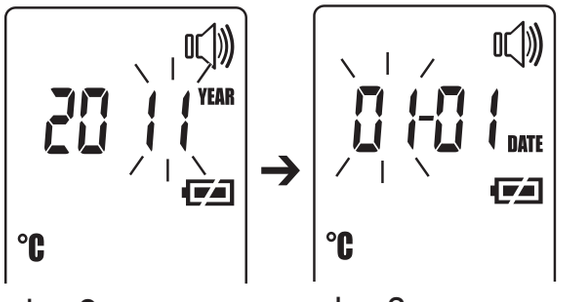
Na displeji bliká rok (obr. 2).

- Pomocí tlačítka **MODE/MEM**nastavte rok a potvrďte jej tlačítkem **LIGHT/SET**.

Na displeji bliká den/měsíc (obr. 3).

- Pomocí tlačítka **MODE/MEM**nastavte den a měsíc a potvrďte tlačítkem **LIGHT/SET**.

ⓘ *Ve 24h časovém formátu se datum zobrazí ve formátu den/měsíc. Ve 12h časovém formátu ve formátu měsíc/den.*



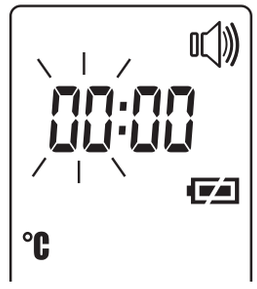
obr. 2 obr. 3

Čas

Na displeji bliká čas (obr. 4).

- Pomocí tlačítka **MODE/MEM**nastavte čas a potvrďte jej tlačítkem **LIGHT/SET**.

ⓘ *Ve 12h časovém formátu se čas zobrazí ve formátu AM/PM.*

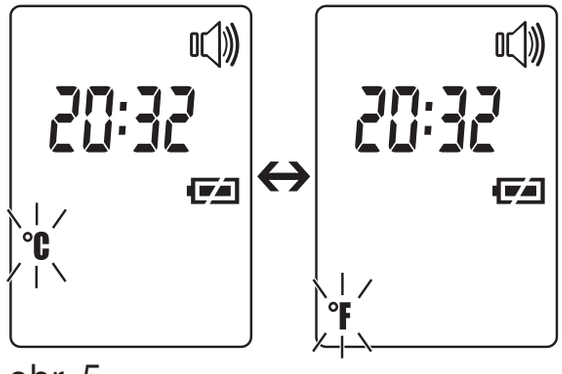


obr. 4

Jednotka měření teploty

Na displeji bliká jednotka měření teploty (obr. 5).
Výsledky měření si můžete zobrazit ve stupních Celsia (°C) nebo stupních Fahrenheita (°F).

- Pro zobrazení výsledků měření ve stupních Celsia zvolte pomocí tlačítka **MODE/MEM°C** a potvrďte tlačítkem **LIGHT/SET**.
- Pro zobrazení výsledků měření ve stupních Fahrenheita zvolte pomocí tlačítka **MODE/MEM°F** a potvrďte tlačítkem **LIGHT/SET**.

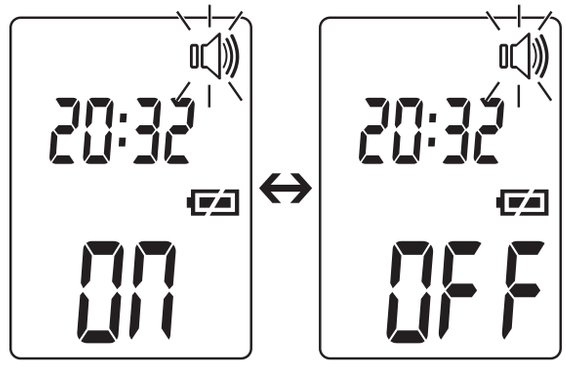


obr. 5

Zvukový signál

Na displeji bliká symbol zvukového signálu (obr. 6).
Zvukové signály (zapnutí přístroje, během měření, ukončení měření) můžete zapnout, nebo vypnout.

- Pro zapnutí zvukových signálů zvolte pomocí tlačítka **MODE/MEM** ON a potvrďte pomocí tlačítka **LIGHT/SET**.
- Pro vypnutí zvukových signálů zvolte pomocí tlačítka **MODE/MEM** OFF a potvrďte tlačítkem **LIGHT/SET**.

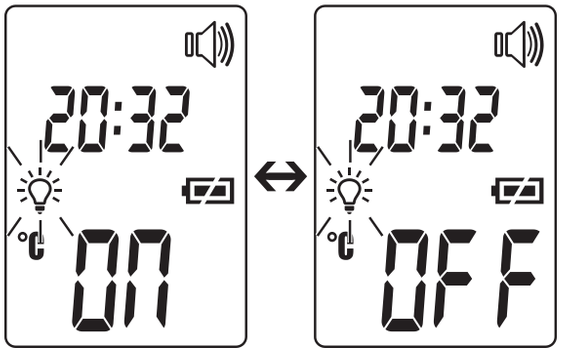


obr. 6

Osvětlení displeje

Na displeji bliká symbol světla (obr. 7).
Automatické osvětlení displeje (objeví se po měření teploty na čele) můžete zapnout, nebo vypnout.

- Pro zapnutí automatického osvětlení displeje zvolte pomocí tlačítka **MODE/MEM** ON a potvrďte tlačítkem **LIGHT/SET**.
- Pro vypnutí automatického osvětlení displeje zvolte pomocí tlačítka **MODE/MEM** OFF a potvrďte tlačítkem **LIGHT/SET**.



obr. 7

Kromě toho máte možnost zapnout osvětlení displeje manuálně tak, že krátce stisknete tlačítko **LIGHT/SET**.
Displej je osvětlen po dobu 5 vteřin.

ⓘ Automatické a manuální osvětlení přístroje nelze použít během procesu měření.

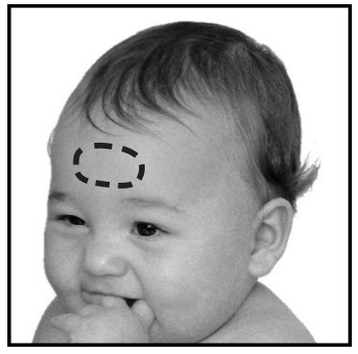
6. Měření na čele

Krátce stiskněte vypínač ⏻.
Po krátkém vlastním testu a dvou krátkých pípnutích je přístroj připraven k měření teploty na čele. Přístroj se nachází v režimu teploty na čele. To poznáte podle symbolu .

Tip firmy Beurer
Upozorňujeme na to, že

- tělesná činnost, především zvýšená tvorba potu na čele, požití léků zužujících cévy a podráždění kůže může mít negativní vliv na výsledek měření,
- čelo, příp. spánky, musí být zbaveny potu a kosmetiky.

Teploměr držte 2 až 3 cm před místem měření. Stiskněte tlačítko **SCAN** a pohybujte teploměrem nad oblastí čela sem a tam (obr. 8).
Během měření můžete slyšet krátká pípnutí (zapnuto pouze při zvukovém signálu), která signalizují, že teploměr našel novou nejvyšší hodnotu měření.
Konec doby měření je signalizován dlouhým pípnutím.
Uvolněte tlačítko **SCAN**.
Nyní můžete přečíst naměřenou hodnotu.


obr. 8

Navíc displej zobrazuje v souladu s výsledkem měření symboly horečka ☹ nebo žádná horečka ☺:
Symbol žádná horečka ☺ znamená, že tělesná teplota leží v normální oblasti, symbol horečka ☹ znamená naměřenou hodnotu vyšší než 38 °C, tzn. výstraha horečka.

Doba měření činí obvykle 2 vteřiny, může však trvat až 30 vteřin.
Přístroj signalizuje dvěma krátkými pípnutími a již neblikajícím symbolem čela, že přístroj je připraven pro další měření.
Hodnota měření se automaticky uloží s datem/časem a zařazením „horečka“ ☹/ „žádná horečka“ ☺.

6.1 Zobrazení uložených hodnot měření

Přístroj ukládá hodnoty měření výlučně v režimu teploty na čele. Přístroj automaticky ukládá hodnoty posledních 60 měření.
Dojde-li k překročení 60 míst paměti, bude smazána vždy nejstarší hodnota.

Paměť lze vyvolat následujícím způsobem:
- Podržte tlačítko **MODE/MEM**stisknuté při zapnutém teploměru po dobu 5 vteřin.
  Zobrazí se nejnovější hodnota měření.
- *Při každém dalším stisknutí tlačítka* **MODE/MEM** *se nejdříve zobrazí číslo místa v paměti a při uvolnění tlačítka hodnota měření.*
- *V horním řádku se střídavě zobrazuje čas a datum.*

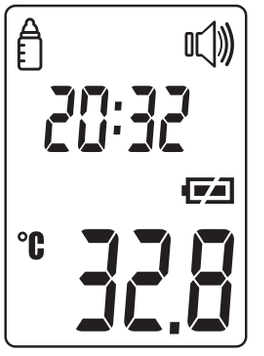
7. Měření teploty objektu/pokojové teploty

Režim teploty objektu

Chcete-li tímto teploměrem měřit teplotu objektu, musíte přejít do režimu teploty objektu.

- U zapnutého teploměru krátce stiskněte tlačítko **MODE/MEM**.
  Přístroj se přepne do režimu teploty objektu .
- Teploměr držte 2 až 3 cm před příslušným místem měření. Krátce stiskněte tlačítko **SCAN** a odečtěte teplotu z displeje (obr. 9).

Hodnoty měření v režimu teploty objektu se neukládají.



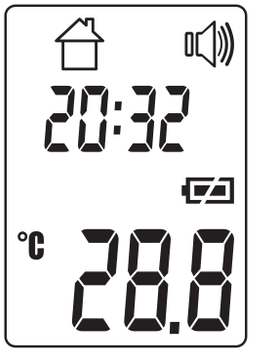
obr. 9

Režim pokojové teploty

Chcete-li teploměr využít pro měření pokojové teploty, musíte přepnout do režimu pokojové teploty.

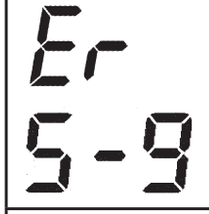
- U zapnutého teploměru dvakrát krátce stiskněte tlačítko **MODE/MEM**.
  Přístroj se přepne do režimu pokojové teploty .
- *Pokojová teplota se zobrazuje přímo (obr. 10).*

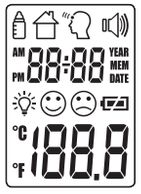
Hodnoty měření v režimu pokojové teploty se neukládají.



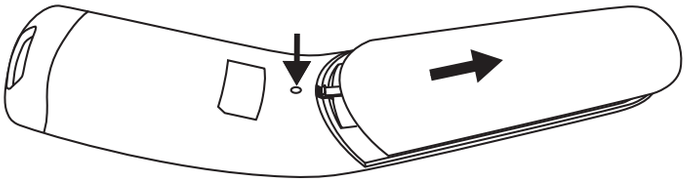
obr. 10

8. Zobrazení chyby

Chybové hlášení	Problém	Řešení
	Měření během vlastního testu, přístroj ještě nebyl připraven k provozu.	Počkejte, dokud symbol čela nepřestane blikat.
	Silné výkyvy pokojové teploty.	Přístroj ponechte alespoň 30 minut v místnosti s pokojovou teplotou (10–40 °C/50–104 °F).
	Pokojová teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C (<50 °F, >104 °F).	Pokojová teplota se musí pohybovat mezi 10 °C a 40 °C (50 °F, 104 °F).
	Přístroj již nefunguje bezvadně.	Baterii asi na 1 minutu vyjměte a vložte opět zpátky. Při opakovaném zobrazení chyby se obraťte na odborného prodejce nebo zákaznický servis.
	(1) Režim teploty na čele: Zjištěná teplota je vyšší než 42,2 °C (108 °F). (2) Režim teploty objektu: Zjištěná teplota je vyšší než 80 °C (176 °F).	Používejte teploměr pouze v uvedeném teplotním rozsahu. Při opakovaném zobrazení chyby se obraťte na odborného prodejce nebo zákaznický servis.
	(1) Režim teploty na čele: Zjištěná teplota je nižší než 34 °C (93,2 °F). (2) Režim teploty objektu: Zjištěná teplota je nižší než -22 °C (-7,6 °F).	Používejte teploměr pouze v uvedeném teplotním rozsahu. Při opakovaném zobrazení chyby se obraťte na odborného prodejce nebo zákaznický servis.

Chybové hlášení	Problém	Řešení
	Vlastní test neúspěšný.	Vyměňte baterie.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.

9. Baterie



Přístroj potřebuje dvě baterie typu AAA, LR03.

- Otevřete přihrádku na baterie.
  Zatlačte ostrým předmětem na uvolnění přihrádky na baterie a současně posuňte přihrádku na baterie směrem dolů.
- Vybité baterie vyjměte z přihrádky.
- Vložte nové baterie.
  Dbejte na to, aby byly baterie správně vloženy.
- Zavřete přihrádku na baterie.

Vybité baterie nepatří do domovního odpadu. Jste ze zákona povinni baterie zlikvidovat. Zlikvidujte je prostřednictvím Vašeho obchodníka s elektrickými přístroji nebo v místním sběrném dvoře.
Upozornění: Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium,
Hg = baterie obsahuje rtuť. Baterie v tomto přístroji neobsahují škodlivé látky.

10. Čištění přístroje

- Senzor měření je nejcitlivější částí teploměru. Při čištění zacházejte se senzorem měření s maximální opatrností.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro uživatele a přístroj.
  Bezpečnostní pokyny ▷ strana 3.

Po každém použití vyčistěte měřicí senzor. Použijte k tomu měkkou utěrku nebo vatovou tyčinku, které lze navlhčit dezinfekčním prostředkem nebo 70 % alkoholem.
K čištění celého přístroje používejte prosím měkký, lehký hadřík navlhčený ve slabém mýdlovém roztoku. V žádném případě se do přístroje nesmí dostat voda.
Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.

11. Uložení přístroje

Přístroj nesmí být uložen nebo používán při příliš vysoké nebo nízké teplotě či vlhkosti vzduchu (viz technické údaje), na slunci, ve spojení s elektrickým proudem nebo na prašných místech. Jinak může dojít k nepřesnostem v měření.
V případě plánovaného delšího uložení vyjměte prosím baterie.

12. Likvidace přístroje

Přístroj zlikvidujte podle nařízení o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

13. Technické údaje

Při použití přístroje mimo specifikaci není zaručeno jeho dokonalé fungování!
Technické změny v rámci zlepšování a dalšího vývoje výrobku jsou vyhrazeny.

Metoda měření	Bezkontaktní infračervené měření
Základní funkce	Měření teploty na čele Měření teploty objektu Měření pokojové teploty
Měřicí jednotky	°Celsia (°C) nebo °Fahrenheita (°F)
Provozní podmínky	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) při relativní vlhkosti vzduchu < 95 %
Podmínky uložení	-20 °C až 50 °C (-4 °F až 122 °F) při relativní vlhkosti vzduchu < 85 %
Vzdálenost měření	vzdálenost 2 až 3 cm od místa měření
Oblasti měření a přesnost měření teploty na čele	Měření teploty na čele 34 °C až 42,2 °C (93,2 °F až 108 °F) Přesnost měření 36 °C až 39 °C: ±0,2 °C (96,8 °F až 102 °F: ±0,4 °F) V ostatních oblastech měření ±0,3 °C (±0,5 °F)
Klinická přesnost opakování	0,23 °C (0,41 °F)
Oblasti měření a přesnost Měření teploty objektu	Měření teploty objektu -22 °C až 80 °C (-7,6 °F až 176 °F) Přesnost měření ±4 % nebo ±2 °C (±4 °F)
Paměťová funkce Měření tělesné teploty	Automaticky se uloží posledních 60 hodnot měření.
Zvukový signál	Při zapnutí přístroje, během měření, při ukončení měření (nastavitelné).
Zobrazení	LCD displej

Úsporný režim	Přístroj se po 1 minutě automaticky vypne.
Rozměry šířka x hloubka x výška	cca 47,6 mm x 29,0 mm x 188,0 mm
Hmotnost	82 g (bez baterie)
Baterie 2 x AAA, LR03	Doba provozu – cca 3000 měření Navíc aktivované funkce jako jsou zvukový signál nebo osvětlení displeje zkracují životnost baterie.
Vysvětlení symbolů	Klasifikace přístroje typu BF Přečtěte si prosím návod k použití.

14. Směrnice

- Tento přístroj odpovídá směrnici EU 93/42 EWG.
- Tento přístroj odpovídá normě ASTM E 1965-98.
- Tento přístroj odpovídá evropské normě EN60601-1-2 a podléhá zvláštním preventivním opatřením, která se týkají elektromagnetické kompatibility.

15. Obsah balení

- Lékařský teploměr
- 2 ks baterie AAA, LR03
- Úložné pouzdro
- Návod k použití